

ASSOCIATION ZONE CÔTIÈRE CANADA

BULLETIN N° 27, SEPTEMBRE 2008

Cette lettre d'information trimestrielle est distribuée par courriel aux membres de l'Association Zone Côtière Canada (AZCC), leur apportant des nouvelles de l'Association, de ses activités et de ses membres, ainsi que d'autres informations susceptibles de les intéresser. N'hésitez pas à la faire circuler au sein de vos propres réseaux de contacts. Consultez aussi le site Internet de l'Association :

<http://www.czca-azcc.org>.

COMPTE RENDU DU PRESIDENT (Grant Gardner)

Au moment où je rédige ce message, le premier ministre vient tout juste de convoquer une élection fédérale pour le 14 octobre, et l'appareil politique se met rapidement à fonctionner à plein régime. Lorsque vous lirez ces lignes, l'élection sera beaucoup plus proche! Sans connaître l'issue du processus électoral, nous pouvons être certains qu'il y aura un nouveau ministre des Pêches et des Océans, puisque l'honorable Loyola Hearn a annoncé qu'il ne chercherait pas à se faire réélire. Il est également probable que beaucoup des propos électoralistes porteront sur l'environnement, qui a été reconnu comme l'une des principales préoccupations des Canadiens.

Tous les membres de l'AZCC ont un intérêt marqué pour la durabilité et la santé des eaux côtières du Canada, tant marines que douces. L'élection fédérale fournira l'occasion de partager nos connaissances à ce sujet et d'aider à axer le débat sur les défis auxquels sont confrontés nos environnements côtiers. Quelles que soient vos attaches politiques, je ne saurais trop vous conseiller de veiller à ce que les questions côtières soient abordées par les candidats, et de veiller à ce que ces candidats aient accès à de l'information exacte à propos de l'état de la zone côtière.

Bien sûr, l'AZCC compte également beaucoup de membres à l'extérieur du Canada. J'invite ces membres à se poser en observateurs et à suivre l'évolution du processus, pendant que nous travaillons à renforcer l'engagement du gouvernement envers des enjeux importants de la gestion côtière.

L'ASSOCIATION ZONE CÔTIÈRE CANADA - de 2008 à 2010

Étant donné que l'effectif du conseil d'administration de Zone Côtière Canada est nombreux et que la composition de l'Association se modifie passablement à chaque conférence, un nouvel élément sera inclus au contenu régulier dans chaque lettre d'information. Le rédacteur en chef de la lettre d'information invitera des

administrateurs, des directeurs et des membres de l'AZCC, à collaborer par un court « curriculum vitae ». Chaque lettre d'information nous fera connaître une ou deux personnes en présentant une courte biographie et une description du rôle que tiennent ces personnes dans la gestion des côtes et des océans par le truchement de leurs affiliations professionnelles et/ou externes. Après tout, plus nous en saurons les uns sur les autres, plus il nous sera facile de travailler ensemble.

Grant Gardner

Originaire du nord de l'Ontario, mon expérience des zones côtières était limitée lorsque j'étais enfant, bien que j'aie passé beaucoup de temps sur les eaux des lacs Nipissing et Trout. J'ai toujours été intéressé et passionné par les océans. Il fut donc tout naturel pour moi de poursuivre des études de premier cycle en biologie marine à l'Université de Guelph puis d'entreprendre des études supérieures en océanographie biologique à l'UBC, où j'ai enfin eu l'occasion de travailler sur les eaux salées. Au cours des années passées en Colombie-Britannique, tant à l'UBC qu'à titre de boursier postdoctoral à l'Institut des sciences de la mer, je me suis penché sur des aspects de la composition des communautés phytoplanctoniques et en particulier sur les interactions entre la composition des communautés et des facteurs océanographiques. La myriade d'anses de la côte de la Colombie-Britannique et l'échange complexe d'eau entre l'océan adjacent et les eaux côtières protégées constituaient un excellent arrière-plan pour les questions que je me posais, et j'aurais facilement pu passer toute ma carrière à cet endroit.

Un poste permanent m'a toutefois attiré et en 1979 je me suis installé au Département de biologie de la Memorial University pour passer d'un océan à l'autre. À la Memorial, j'ai poursuivi mes travaux sur les interactions entre les eaux côtières et hauturières, mais j'ai commencé à me tourner de plus en plus vers l'enseignement et (qui l'eut cru?) l'administration. Pendant de nombreuses années, le moment fort de mon année a été de participer à l'enseignement de cours sur le terrain en océanographie à la station marine Bonne Bay de la Memorial University. Travailler avec des étudiants dans des conditions naturelles, avec tous les défis que cela comporte et où les choses prennent souvent une tournure inattendue, était extrêmement gratifiant, surtout parce que je pouvais voir ces étudiants grandir et mûrir à mesure qu'ils commençaient à intégrer leur savoir et à l'appliquer dans le vrai monde.

Plus récemment, je me suis de plus en plus engagé dans des activités administratives qui ont grandement réduit mon temps pour la recherche et l'enseignement. Cependant, mon intérêt pour les océans et pour l'apprentissage pratique est toujours aussi vif. Une façon pour moi de demeurer au fait des enjeux actuels (et sain d'esprit!) a été de travailler avec des groupes comme l'Association Zone Côtière Canada. Alors que mes interactions avec l'AZCC n'ont été que limitées avant 2000, mon lien s'est renforcé d'une façon très positive lorsque j'ai été nommé président du Comité organisateur pour la ZCC04,

la première conférence de l'Association à Terre-Neuve. Cette conférence compte parmi l'une des meilleures et des plus réussies de l'Association, en grande partie grâce à l'excellente équipe de bénévoles qui se sont montrés à la hauteur et ont contribué à sa réalisation. Je suis aussi devenu membre du Conseil de l'AZCC à ce moment-là et, en 2004, j'ai accepté les responsabilités de sa vice-présidence (Communications). À la ZCC08, j'ai fait le « grand saut » en étant nommé président de l'AZCC, succédant à Peter Ricketts, qui a tellement fait pour l'association durant son mandat.

En dehors de mon « emploi de jour » comme vice-président associé (enseignement) à la Memorial et de mes responsabilités envers l'AZCC, je suis en outre membre du Conseil du Comité consultatif de l'information sur les zones côtières de l'Atlantique, président du Conseil du Réseau canadien d'éducation et de communication relatives à l'environnement et membre du Conseil exécutif pour le [5^e Congrès mondial d'éducation relative à l'environnement](#), lequel se tiendra à Montréal en mai prochain. Je n'ai jamais le temps de m'ennuyer! Il me tarde d'entreprendre mon mandat à titre de président de l'AZCC, et plus particulièrement d'avoir l'occasion de travailler avec l'équipe de l'Île-du-Prince-Édouard alors qu'elle se prépare à recevoir la ZCC10!

Larry Hildebrand

Ayant grandi sur les rives du lac Ontario, je me suis toujours senti un peu illégitime au sein de la communauté côtière et océanique. L'AZCC a toutefois fait taire cette préoccupation en reconnaissant quatre côtes au Canada. Quoi qu'il en soit, j'ai déménagé à Halifax en 1977 pour réorienter un diplôme en biologie générale commencé à la Brock University en un baccalauréat spécialisé en biologie marine à Dalhousie. Bien que ce fût la première fois que je vis l'océan Atlantique cet automne-là, j'ai commencé à travailler à l'institut océanographique de Bedford (IOB) au printemps de 1978 (30 ans déjà!) sans jamais regarder en arrière. Après deux années de service au sein du MPO à l'IOB à étudier le zooplancton, à effectuer des recherches dans le domaine de l'énergie marémotrice et à faire de la prospection en mer (conjointement avec ce qui est aujourd'hui RNCAN), j'ai joint le Bureau de l'Atlantique d'Environnement Canada, où je travaille depuis 28 ans. Au cours des dix dernières années, j'ai eu l'honneur d'administrer la Division des écosystèmes et des collectivités durables du ministère, d'appuyer des programmes côtiers dont le Programme d'assainissement du littoral atlantique (PALA), qui est orienté sur la collectivité, le Gulf of Maine Council on the Marine Environment, qui est canado-américain, et plusieurs coalitions sur les écosystèmes régionaux.

J'ai donné suite à mes intérêts pour les études en même temps que je travaillais pour le gouvernement fédéral. J'ai fait une maîtrise en études environnementales à la School for Resource and Environmental Studies de la Dalhousie University et suis actuellement dans le dernier droit de mes études doctorales à l'University of Wales. Mon mémoire de maîtrise (sous la tutelle de deux grands leaders de

l'AZCC - Peter Ricketts et Art Hanson), a documenté l'histoire et les leçons tirées du développement de la gestion des zones côtières au Canada. Mon doctorat étudie les relations de partage des pouvoirs dans le domaine de la gestion communautaire des zones côtières.

Même s'il m'a fallu beaucoup courir pour compléter les trois diplômes tout en travaillant à plein temps, j'ai profité de mon apprentissage continu et de relations de travail étroites avec un grand nombre de collègues universitaires. À titre de professeur auxiliaire des programmes Marine Affairs et Environmental Studies à Dalhousie, j'ai apprécié mes tâches d'enseignant et de superviseur d'étudiants diplômés au Canada et à l'étranger. J'ai également pris grand plaisir à participer à des activités visant le renforcement des capacités côtières et océaniques au Vietnam, en Chine, aux Philippines, à Cuba, au Mexique, au Bangladesh, au Pakistan et en Uruguay. L'une des expériences d'enseignement les plus intéressantes et les plus pertinentes du point de vue domestique des dernières années est un cours intensif d'une semaine sur la mise en œuvre de la *Loi sur les océans* du Canada que quelques collègues du programme Marine Affairs et moi-même avons conçu et enseigné durant trois ans à des employés du MPO de la région des Maritimes.

J'essaie par ailleurs de demeurer actif dans la sphère non gouvernementale de la gestion des côtes et des océans. Je suis l'un des cofondateurs de l'Association Zone Côtière Canada, j'en fut le 2^e président (de 1996 à 1998) et, depuis que le poste existe, j'en suis le vice-président de Liaison. Je siège par ailleurs sur les conseils d'administration de l'Association canadienne pour la science et le génie du littoral (ACSGL), la Maritime Awards Society of Canada, la Coastal Society des États-Unis (2001-2007), et du Elizabeth Mann Borgese Centre for Ocean Governance. J'ai été membre du Comité de rédaction de la revue internationale *Ocean & Coastal Management* (de 1995 à 2005) et je travaille actuellement pour la revue *Coastal Management*. Mon apprentissage s'est poursuivi à titre d'évaluateur externe du PNUD/FEM pour des projets sur la biodiversité côtière à Cuba et au Belize, de délégué canadien de plusieurs groupes de travail sur les politiques côtières internationales (notamment l'OCDE et la Convention sur la diversité biologique), et chef d'équipe d'une évaluation canadienne des besoins côtiers en Thaïlande à la suite du tsunami qui a frappé l'Asie en 2004. J'ai participé à la planification et à l'organisation de chacune des huit conférences de l'AZCC tenues jusqu'ici et, comme Grant, j'ai très hâte de travailler à la planification de Zone Côtière Canada 2010 avec nos collègues à l'Île-du-Prince-Édouard.

NOUVELLES BREVES

(A) PROJET DE DÉVELOPPEMENT MARÉMOTEUR DANS LA BAIE DE FUNDY

Le ministère de l'Énergie de la Nouvelle-Écosse a accordé un financement d'une année à l'Offshore Energy Environmental Research Association (OEER) pour la préparation d'une évaluation environnementale stratégique (EES) des énergies renouvelables extra-côtières, plus particulièrement l'énergie marémotrice, dans la baie de Fundy. Un document d'information a été produit et servira de point de départ au processus d'EES. Ce rapport traite des technologies des énergies renouvelables marines, des scénarios de développement potentiels et de l'environnement biophysique et socioéconomique dans la région. Il dégage des interactions potentielles entre des scénarios de développement probables, l'écosystème marin et côtier et les utilisations et utilisateurs des ressources, en particulier les pêches. Le rapport est disponible sur <http://www.bofep.org/> (en anglais seulement).

(B) LE CANADA ANNONCE LA PROTECTION DE SANCTUAIRES POUR LES ESPÈCES SAUVAGES DE L'ARCTIQUE

Le 22 août dernier, le gouvernement du Canada a annoncé la conclusion d'une Entente sur les répercussions et les avantages pour les Inuits, de même qu'un financement de 8,3 millions de dollars à l'appui des plans de l'Entente, visant la conservation de l'environnement et le développement économique au Nunavut. L'entente, négociée entre le gouvernement du Canada, Nunavut Tunngavik Inc. et quatre associations inuites régionales, prévoit la création de trois nouvelles réserves nationales de faune (RNF) sur l'île de Baffin qui permettront de protéger les espèces locales et leur habitat - y compris une population de baleines boréales qui a été désignée menacée au Canada. L'entente permet également à Environnement Canada et aux Inuits de cogérer les trois nouvelles aires protégées de même que les dix aires protégées dans la région du Nunavut et de créer des débouchés économiques et des possibilités d'emploi pour les collectivités touchées. Pour plus de renseignements, visitez <http://www.ec.gc.ca/>.

(C) UNE PREMIÈRE PÊCHE CANADIENNE OBTIENT LA CERTIFICATION DU MSC

La pêche canadienne à la crevette nordique au chalut est maintenant certifiée durable et bien gérée par le Marine Stewardship Council (MSC). Le MSC est un organisme international sans but lucratif mis sur pied en 1997 pour encourager l'adoption de solutions face au problème de la surpêche. Il s'agit de la première pêche au Canada à recevoir la certification du MSC, et la crevette nordique sera le premier fruit de mer canadien d'origine sauvage sur lequel pourra être affiché l'éco-logo bleu du MSC. Forte d'une prise annuelle de plus de 177,7 millions de livres (80,6 millions de kg), la pêche canadienne à la crevette nordique au chalut est maintenant la plus importante pêche à la crevette en eau froide certifiée par le MSC dans le monde. La pêche est gérée par Pêches et Océans Canada (MPO) et régie par diverses mesures visant à assurer que sa gestion soit adéquate. À titre d'exemple, des navires pratiquant cette pêche sont équipés de chaluts à panneaux pourvus de grilles séparatrices Nordmore qui contribuent à réduire la quantité de prises accessoires en permettant aux poissons de passer à travers la grille et de s'échapper du chalut. La pêche débute au milieu du printemps et se termine au début de l'automne. Les crevettes sont débarquées fraîches

aux usines de transformation bordant la province de Terre-Neuve-et-Labrador, où elles sont surgelées individuellement, cuites et décortiquées. Pour en savoir plus sur le Marine Stewardship Council, visitez <http://www.msc.org/>.

(D) ÉTUDES DE CAS SUR L'AUTORÉGULATION DES PÊCHES

Un document technique sur les pêches préparé par la FAO documente 32 études de cas et quatre synthèses (Canada, Japon, Nouvelle-Zélande et États-Unis) sur le rôle de l'industrie en matière de régulation et de gestion des pêches. Les types de pêches couverts sont la pêche aux crustacés, aux poissons, aux mollusques et aux échinodermes. De façon générale, il y a un rapport entre l'efficacité des programmes et la petite envergure des pêches ainsi que des droits de pêches bien définis. Le document est disponible sur <http://www.fao.org/docrep/010/a1497e/a1497e00.htm> (en anglais seulement).

(E) PLAN D'ACTION POUR LA SANTÉ DES OCÉANS SUR LA CÔTE OUEST AMÉRICAINE

En 2006, les gouverneurs des États de la Californie, de l'Oregon et de Washington annonçaient la conclusion d'une entente sur la santé des océans (West Coast Governors' Agreement on Ocean Health). Le 29 juillet 2008, une nouvelle entente de collaboration régionale proactive visant à protéger et à gérer les ressources océaniques et côtières de toute la côte Ouest des États-Unis a été annoncée. L'entente vise à faire progresser les enjeux suivants : profiter d'eaux côtières et de plages propres; rétablir la santé des habitats océaniques et côtiers; effectuer une gestion efficace axée sur les écosystèmes; réduire l'incidence du développement extra-côtier, augmenter la sensibilisation et l'alphabétisme des citoyens de la région en ce qui touche l'océan; augmenter les connaissances, la recherche et la surveillance scientifiques relatives à l'océan et aux côtes et assurer le développement économique durable des collectivités côtières. Pour plus de renseignements, visitez <http://westcoastoceans.gov/> (en anglais seulement).

(F) ÉVALUATION ÉCONOMIQUE DE LA FERMETURE D'HABITATS ESSENTIELS

Les auteurs du rapport intitulé *Economic Valuation of Critical Habitat Closures* (Évaluation économique de la fermeture d'habitats essentiels), publié par le Fisheries Centre de la University of British Columbia, ont élaboré des méthodes pour estimer la variation spatiale des valeurs économiques de pêches océaniques et les ont utilisées pour estimer le coût de la fermeture de pêches du poisson de fond. Le rapport complet est disponible à l'adresse suivante (en anglais seulement) : http://www.fisheries.ubc.ca/archive/publications/reports/report16_8.php.

(G) SOURCES ET CAPS DE L'OCÉAN : EXPLORER LES POSSIBILITÉS DE COLLABORATION POUR ASSURER L'AVENIR DE NOS CÔTES ET DE NOS EAUX

La Province de la Nouvelle-Écosse travaille actuellement à la conception d'une stratégie sur l'eau et d'une stratégie sur le développement côtier durable. Une conférence à sur le sujet se tiendra en deux temps : la journée du 15 octobre (Édifice de gestion Kenneth Rowe de la Dalhousie University, 6100, avenue University, salle 3089, de 13 h à 17 h) sera consacrée à une session ouverte où seront présentés des

exposés sur des enjeux liés à l'eau et aux côtes en Nouvelle-Écosse et sur la façon d'établir une collaboration et des partenariats efficaces; la journée du 16 octobre (Édifice de gestion Kenneth Rowe de la Dalhousie University, 6100, avenue University, salle 2068, de 9 h à 15 h) donnera aux individus et aux organisations l'occasion de produire un aperçu de la façon dont une éventuelle collaboration pourrait être structurée. Veuillez confirmer votre présence par courriel au h2o@ecologyaction.ca d'ici le jeudi 2 octobre. Pour de plus amples renseignements sur les stratégies relatives au développement côtier et à l'eau, visitez <http://www.gov.ns.ca/fish/marine/coastalzone/> ou <http://www.gov.ns.ca/nse/water/waterstrategy.asp> (sites en anglais seulement).

PROCHAINES CONFERENCES ET REUNIONS

30 septembre-3 octobre 2008 : OceanTech Expo'08 (expositions, formation, démonstrations et réseautage); Providence, Rhode Island. Information (en anglais seulement) : <http://www.oceantechexpo.com/>.

3 octobre 2008 : date limite de soumission de résumés pour la série de conférences Coastal GeoTools 2009 qui se tiendra du 2 au 5 mars 2009 à Myrtle Beach, Caroline du Sud. Information (en anglais seulement) : <http://www.csc.noaa.gov/geotools/>.

11-15 octobre 2008 : 4^e Conférence nationale de l'organisme Restore America's Estuaries' sur la restauration des habitats côtiers et estuariens, Providence, Rhode Island. Information (en anglais seulement) : <http://www.estuaries.org/conference>.

22 et 23 octobre 2008 : Conférence sur l'état de l'écosystème des Grands Lacs 2008 (CÉÉGL 2008); Niagara Falls, Ontario; organisée par Environnement Canada et l'Environmental Protection Agency (EPA) des États-Unis. Information : <http://www.solecregistration.ca/fr/default.asp>.

26-28 octobre 2008 : 27^e Conférence annuelle internationale sur la gestion des terres submergées (International Submerged Lands Management Conference); Traverse City, Michigan; financée/organisée entre autres par la Commission des Grands Lacs, la NOAA et The Nature Conservancy. Information (en anglais seulement) : <http://www.submergedlands2008.com/>.

12 et 13 novembre 2008 : atelier de consultation à l'intention des utilisateurs de l'initiative MORSE (Mesoscale Ocean Radar Signature Experiments). Institut des technologies océaniques à St John's, Terre-Neuve-et-Labrador. L'initiative MORSE est axée sur les besoins d'information des utilisateurs de la côte de l'Arctique œuvrant au sein d'organisations gouvernementales, non gouvernementales, industrielles et scientifiques. Sont surtout visés les besoins de surveillance et de gestion des zones côtières arctiques qui peuvent être comblés, en tout ou en partie, par des données

d'observation de la Terre prises par des satellites. Information (en anglais seulement) : <http://www.morse-arctic.net/>.

15 novembre 2008 : date limite de soumissions de résumés – demande de communications pour la 6^e Conférence sur le patrimoine des rivières du Canada. Cette conférence dressera le bilan des succès, des innovations, des besoins et des défis propres à la conservation des rivières et traitera des questions liées à leur gestion, à leur restauration, ainsi qu'à l'éducation, au tourisme, aux loisirs et au leadership communautaire dans le domaine. Information : <http://www.riversconference.ca/>.

19 et 20 novembre 2008 : symposium d'automne 2008 du OREG (Ocean Renewable Energy Group) (Thème : Créer une industrie de l'énergie marine); Whistler, Colombie-Britannique; financé/organisé par le Ocean Energy Renewable Group. Information (en anglais seulement) : http://www.oreg.ca/2008_Fall_Symposium.html.

9-12 décembre 2008 : Arctic Change 2008 (conférence scientifique internationale interdisciplinaire centrée sur les changements climatiques et les enjeux entourant l'Arctique); Québec, Québec; financée/organisée entre autres par ArcticNet, l'Année polaire internationale, Affaires indiennes et du Nord Canada et l'Inuit Tapiriit Kanatami. Information : <http://www.arctic-change2008.com/index.php?url=2>.

26-29 janvier 2009 : 2030 NORTH (conférence de planification centrée sur les changements climatiques, la souveraineté nordique, les accords de revendication territoriales et l'exploration et la mise en valeur des ressources); Ottawa, Ontario; organisée par le Comité canadien des ressources arctiques, l'Inuit Tapiriit Kanatami et le Centre of Military and Strategic Studies (University of Calgary). Information (en anglais seulement) : <http://www.2030north.carc.org/>.

La contribution d'Environnement Canada pour la traduction française de la lettre d'information est grandement appréciée. Des remerciements sont également adressés à Maxine Westhead, à Kelly Cantelo, à Grant Gardner et à Larry Hildebrand pour la révision finale de la lettre d'information.

Les questions et commentaires concernant la présente lettre d'information peuvent être adressés à la rédactrice en chef Kaylen Hill : Kaylen.Hill@snclavalin.com.

Les questions et commentaires concernant l'Association Zone Côtière Canada peuvent être adressés au Secrétariat de l'AZCC, à l'Institut océanographique de Bedford, B.P. 1006, Dartmouth, N.-É., B2Y 4A2 (coastalz@mar.dfo-mpo.gc.ca).